

Explication des pictogrammes / Key to symbols

INFORMATIONS GÉNÉRALES

GENERAL INFORMATION

	Numéro de référence pour la carte routière <i>Road map reference number</i>
	Membre Camping Québec <i>Camping Québec member</i>
	Voir l'annonce à la page indiquée <i>See ad on the indicated page</i>
	2 nuits pour 50\$ - voir page 20 <i>2 nights for \$50 - see page 20</i>
	Téléphone été <i>Summer phone number</i>
	Téléphone hiver <i>Winter phone number</i>
	Télocopieur <i>Fax</i>
	Dates d'ouverture et de fermeture <i>Opening and closing dates</i>
	Heure de départ <i>Check-out time</i>
	Distance de Québec / Montréal <i>Distance from Québec / Montréal</i>
	Nombre d'emplacements <i>Number of sites</i>
	% de voyageurs <i>% travellers</i>
	% d'ombrage sur le terrain <i>% of shade on site</i>
	Nombre d'emplacements offrant 3 services (eau, électricité, égoût) <i>Number of sites with 3 services (water, electricity, sewer)</i>
	Nombre d'emplacements offrant 2 services <i>Number of sites with 2 services</i>
	Nombre d'emplacements offrant 1 service <i>Number of sites with 1 service</i>
	Prix par emplacement pour une nuit (max / min) ^[1] <i>Rate per site, each night (max / min)^[1]</i>
	Nombre de personnes admises pour ce prix (adultes / enfants) <i>Number of persons admitted for that price (adult / child)</i>
	Prix pour la saison à partir de... <i>Seasonal Rate from...</i>
	Réservations acceptées ^[2] <i>Reservations accepted^[2]</i>
	V=Visa M=MasterCard G=Guichet / ATM D=Carte de débit / Banking Cards
	Satisfaction garantie (voir page 20) <i>Guaranteed Satisfaction (see page 20)</i>
	Campings certifiés Bienvenue Cyclistes! <i>Bienvenue Cyclistes! Certified Campgrounds</i>

ESCOMPTE / DISCOUNTS

	Avant/Before 15/06/11 et/and Après/After 05/09/11 10 % de rabais hors saison ^{[2] [6]} (Camping Québec) <i>10 % rebate, low season^{[2] [6]} (Camping Québec)</i>
	Rabais FQCC/Explorer 10 % en tout temps ^{[2] [6]} <i>10 % FQCC/Explorer rebate at all times^{[2] [6]}</i>
	Avant/Before 15/06/11 et/and Après/After 05/09/11 Rabais FQCC/Explorer 20 % hors saison ^{[2] [6]} <i>20 % FQCC/Explorer rebate, low season^{[2] [6]}</i>

SERVICES

	Station de vidange <i>Dumping station</i>
	Toilette <i>Toilet</i>
	Douche <i>Shower</i>
	Tous les blocs sanitaires: Savon, essuie-mains, papier hygiénique, eau chaude <i>All facilities: Soap, towels, toilet paper, hot water</i>
	Bloc sanitaire avec services regroupés au même endroit: toilette, douche avec banc, prise pour rasoir +
	<i>All facilities at the same place: toilet, shower with seat, razor outlet + </i>
	Camping partiellement (•) totalement (T) accessible ^[5] (selon les normes Kéroul) <i>Partially accessible (•) totally (T) campground^[5] (According to Kéroul criterias)</i>

ACTIVITÉS SUR LE TERRAIN / ACTIVITIES ON SITE

	Plan d'eau <i>Reservoir</i>		Mini-golf <i>Mini-putt</i>		Glissades d'eau <i>Water Slides</i>
	Fer/pétanque <i>Horse shoe/Petanque</i>		Piste cyclable ^[3] <i>Cycling path^[3]</i>		VTT ^[3] ATV ^[3]
	Ballon panier <i>Basketball</i>		Location de vélo ^[2] <i>Bicycle rental^[2]</i>		Marina <i>Marina</i>
	Ballon volant <i>Volleyball</i>		Patins à roues alignées ^[3] <i>Roller blades^[3]</i>		Rampe de mise à l'eau <i>Boat ramp</i>
	Galets <i>Shuffleboard</i>		Animation pour enfants ^[4] <i>Animation for children^[4]</i>		Planche à roulettes <i>Skateboard</i>
	Croquet <i>Croquet</i>		Équitation ^[3] <i>Horseback riding^[3]</i>		Pêche <i>Fishing</i>
	Terrain de balle <i>Baseball field</i>		Randonnée pédestre <i>Pedestrian trails</i>		Location d'équipement nautique ^[2] <i>Nautical equipment rental^[2]</i>
	Terrain de soccer <i>Soccer field</i>		Escalade <i>Climbing</i>		SPA <i>SPA</i>
	Tennis <i>Tennis</i>		Point d'observation <i>Panoramic view</i>		Centre de la nature <i>Nature centre</i>
	Badminton <i>Badminton</i>		Bibliothèque <i>Library</i>		Trampoline <i>Trampoline</i>
	Golf ^[3] <i>Golf^[3]</i>		Cinéma, films <i>Movies</i>		

[1] Les prix indiqués ne comprennent pas les taxes et les frais de réservation. Il peut arriver que les prix diffèrent de ceux indiqués dans ce guide. Des droits d'accès peuvent être exigés. *Prices do not include taxes and reservation fees. Prices may differ from those indicated in this guide. Access fees may apply*

[2] Certaines conditions et/ou frais peuvent s'appliquer. *Some conditions and/or fees may apply.*

[3] Ces activités sont offertes sur le terrain et/ou à proximité. (-2km). *These activities are offered on site and/or nearby. (-2km).*

[4] Vérifier les horaires. *Confirm the schedules.*

[5] S'informer auprès des campings n'ayant pas ce logo des services accessibles offerts. *Ask the campgrounds that do not display this logo about services accessible.*

[6] Non applicable pour campeurs saisonniers. *Non available for seasonal campers.*

	Abri pour manger <i>Covered picnic table</i>
	Salle communautaire ou chapiteau <i>Recreation room or Big Top, capacity</i>
	Salle de jeux <i>Indoor games</i>
	Buanderie <i>Laundromat</i>
	Table à langer <i>Baby changing station</i>
	Terrain de jeux <i>Playground</i>
	Baignade: piscine <i>Swimming pool</i>
	Jeux d'eau <i>Water games</i>
	Baignade: plage <i>Swimming: beach</i>
	B=Vente de bois/Wood sold
	G=Vente de glace/Ice sold
	Accès Internet, wi-fi (W) - Ordinateur (O) - Connexion disponible (C) ^[2] <i>Internet access, wi-fi (W) - Computer available(O) - connection (C)^[2]</i>
	Loisirs organisés <i>Organized activities</i>

SERVICES COMPLÉMENTAIRES / COMPLEMENTARY SERVICES

	Téléphone public <i>Pay phone</i>
	Téléphone sur place <i>Telephone on site</i>
	Restaurant sur place <i>Restaurant on site</i>
	Casse-croûte sur place ou restaurant à proximité, 1 km <i>Snack-bar on site or restaurant nearby, 1 km</i>
	Dépanneur sur place <i>Convenience store on site</i>
	Dépannage sur place ou dépanneur à proximité, 1 km <i>Accommodation on site or Convenience store nearby, 1 km</i>
	Remplissage ou échange de propane sur place ou à proximité <i>Propane tank filling or exchange nearby</i>
	Propane mobile <i>Mobile propane service</i>
	Emplacements avec électricité ^[2] <i>Sites with electricity^[2]</i>
	Présence d'emplacements avec 30 ampères ^[2] <i>Presence of sites with 30 amperes^[2]</i>
	Présence d'emplacements avec 50 ampères ^[2] <i>Presence of sites with 50 amperes^[2]</i>
	Présence d'emplacements à entrée directe ^[2] <i>Presence of pull-through sites^[2]</i>
	Location de tente, tipi ou yourte <i>Tent, tepee or yurt rental</i>
	Location de caravane ou de tente-caravane <i>Trailer or trailer-tent rental</i>
	Location de chalet ou cabine <i>Cabin or cottage rental</i>
	Animaux en laisse ^[2] <i>Pets on leash^[2]</i>
	Frais additionnels pour les animaux <i>Additional fees for pets</i>
	Promenade permise <i>Walking allowed</i>
	Frais additionnels pour air climatisé <i>Additional fees for using air conditioning</i>
	Moto-touristes acceptés <i>Motorcycling accepted</i>
	Tentes seulement, aucun véhicule motorisé <i>Tents only, no motor vehicle</i>
	Recyclage <i>Recycling</i>

CLASSIFICATION / RATING

	Évaluation en cours <i>Evaluation in progress</i>
	Classification 0 à 5 étoiles (voir pages 18-19) <i>Rating 0 to 5 stars (see pages 18-19)</i>